

Panasonic

1機入りのファクス

おたくす

KX-PW5TA

本体標準価格 58,000円(税別・設置調整費別)
Manufacturer's recommended price of the main component: ¥58,000
(consumption tax, costs of installation & adjustment not included)
主机定价 58,000日元(另加消費税和安装调整费)
本体 표준가격 58,000원(세금·설치조정비 별도)

KX-PW5CL

本体標準価格 79,800円(税別・設置調整費別)
Manufacturer's recommended price of the main component: ¥79,800
(consumption tax, costs of installation & adjustment not included)
主机定价 79,800日元(另加消費税和安装调整费)
本体 표준가격 79,800원(세금·설치조정비 별도)

ワイドに使える「B4サイズ送・受信」
B4-size document send and receive
可用于宽原稿的「B4尺寸发收」
다양하게 사용할 수 있는
「B4사이즈 송·수신」

取り付けは、今ある電話回線につなぐだけ。
To install, just connect to an ordinary single-line telephone socket.
现有的电话线即可装配。
설치는 지금 있는 전화회선에 연결만 함.

■PW5TA・PW5CL 共通機能/Functions common to PW5TA and PW5CL/PW5TA・PW5CL共同功能/PW5TA・PW5CL 공통기능

受信紙を1枚ずつカットするオートカッター The Auto Cutter cuts the paper into individual sheets.

切断毎張接收传真紙の自動切紙器

수신지를 1장씩 컷하는 오토컷터

送られてくる原稿の長さに合わせて、記録紙を1枚ずつ自動的にカットします。切り取る手間が省けて便利です。

The fax paper is automatically cut into individual sheets to the same size as the originally transmitted fax. This convenient feature eliminates the need for troublesome tearing or cutting by hand.

按照发来的原稿长度，自动切断每張接收传真紙。省去用手裁斷的麻煩，十分方便。

보내오는 원고의 길이애 맞추어서 수신지가 1장씩 자동적으로 컷트됩니다. 일일이 깎는 수고가 생략되므로 편리합니다.

ワンボタン操作の留守番電話内蔵

Integrated Telephone Answering System with One-touch operation

内蔵電話録音，単鍵操作的

원본턴 조작의 자동응답기 내장

かかってきた相手が電話かファクスかを自動的に判断し、電話のときは用件録音、ファクスの時は自動受信します。

This equipment determines if the received call is a telephone call or a fax call and records the spoken message on a tape if it is a telephone call, but automatically receives the message on paper if it is a fax call.

自動判断对方是电话还是传真，若为电话便自动录音，若为传真便自动接收。

걸려온 상대방이 전화인가 팩스인가를 자동적으로 판단하여, 전화일때는 음성 녹음, 팩스일때는 자동 수신합니다.

外出先から留守中のメッセージを聞いたり、登録内容を変更したりできます。

You can listen to your message from another telephone and you can change your personal pre-recorded message when you are out.

从外地也可听到录好的留言，并可更改其内容。

외출시 밖에서 부재중의 메시지를 듣거나 녹음내용을 변경할수도 있습니다.

モードの切替は、かんたんワンボタン操作。

外出する時は「留守」ボタンを押すだけで留守モードに切替えることができます。

方式转换为单键操作，简单方便。

外出时只要按「留守」按键，即可转换成电话录音方式。

Changing modes is very easy with One-touch operation.

Press the "留守" button to set the automatic answering mode when you go out.

모드 전환은 간단히 원본턴 조작

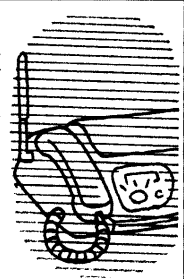
외출 할 때는 「留守」버튼을 누르기만하면 부재모드로 전환 할 수 있습니다.

留守メッセージが録音されると、「留守」ボタンが点滅します。帰宅後「留守」ボタンを押すだけで用件が聞けます。「聞き直し」ボタンを押せば、もう1度始めから聞くことができます。

If messages are recorded when you are out, an "留守" button blinks. You can easily listen to your recorded messages by pushing the "留守" button when you come home. You can repeat messages from the beginning by pushing the "聞き直し" button.

若外出中有留言被录音，则「留守」键的指示灯闪烁。返回后，只要按下「留守」键即可听到留言若想要重听其内容按「聞き直し」键即可。

부재 메시지가 녹음되면 「留守」버튼이 점멸합니다. 귀택후 「留守」버튼을 누르기만하면 용건을 들을 수 있습니다. 「聞き直し」버튼을 누르면 다시 한번 처음부터 들을 수 있습니다.



電話帳機能 (短縮ダイヤル30カ所)

Phone directory function(30 phone numbers can be registered for speed dial codes)

电话簿功能 (30个电话号码快速拨号)

전화번호수첩 기능 (단축 다이얼 30개소)

受話器を上げずに、短縮ダイヤルボタンを連続して押すと登録した30件を順に液晶ディスプレイに名前が表示。かけたい相手を目で探すことができ、スタートボタンで自動ダイヤルできます。

If the speed dial codes are continuously pressed out without picking up the handset, the registered names and numbers will be displayed, one by one, on the liquid-crystal display screen. After this visual search and locating the number you want, simply press the START button to initiate automatic dialing of the number.

不必拿起通话器，只要连续按动快速拨号按钮，液晶显示屏便依次显示登记的30个对方名称，当找到要接通的对方名称时，按下发送按钮，便自动拨号。

수화기를 얹고 단축 다이얼을 연속해서 누르면 등록된 30건을 순서대로 액정 디스플레이에 이름을 표시, 길고 싶은 상대를 눈으로 찾을 수 있고, 스타트 버튼으로 자동 다이얼할 수 있습니다.

操作手順 OPERATING PROCEDURE 操作顺序 조작순서

1 接続する To Connect 连接 접속한다



■電話コンセントがモジュージャック以外の場合

Case of except for modular type telephone-line sockets.

电话插座不是模块型插座时 전화 콘센트가 모듈 잭 이외의 경우

●3ピンプラグの場合

Case of 3 pin-plug socket.

3心挿頭型時 3핀 플러그의 경우

モジュージャック付の電話キャップ

를販売店よりお買い上げください。

Consult your dealer for

adaptor cap to convert to

modular type socket.

请在经销商购买附标准

插座的电话盖

모듈 잭 부속의 전화캡을 판매

점으로 부터 구입해 주십시오.

●直接接続の場合

Direct on-line installation.

直接接続時 직접 접속의 경우

NTTか販売店にご相談ください。

工事には資格が必要です。

In the event of difficulties

consult your dealer or NTT.

New installations must be

carried out by qualified personnel.

唯有技术资格人员才能接。

请意向NTT或经销商。

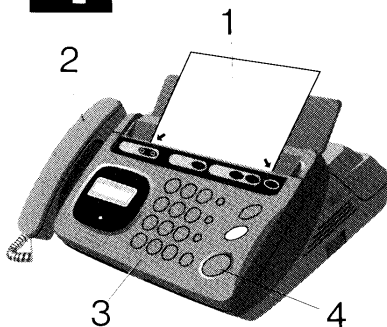
NTT나 판매점에 상담하십시오. 공사에는

자격이 필요합니다.



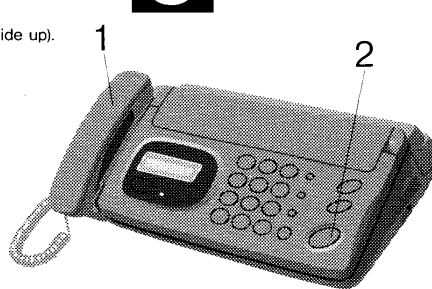
1. 電話回線に接続する
Existing telephone can be connected.
接至电话线路。전화회선에 접속한다.
2. 受話器を接続する Connect receiver.
连接通话器 수화기를 접속한다
3. 電源コンセントに接続する
Connect to power outlet.
接至电源插座。전원 콘센트에 접속한다.

4 ファクスを送る To send a fax 发送传真 팩스를 보낸다



1. 原稿を入れる(ウラ向き)
Load document (reverse side up).
放入原稿 (正面朝下)
2. 受話器を上げる
Pick up the receiver.
拿起话筒 수화기를 든다.
3. ダイヤルする Dial
拨号 다이얼한다
4. 「スタート」を押す
Press "START" button.
按下 "START" 键。 「スタート」를 누른다.

5 ファクスを受ける Receiving a fax 接收传真 팩스를 받음



1. 受話器を上げる
Pick up the receiver.
拿起话筒 수화기를 든다.
2. 通話後または「ポーポー」音や
無音のとき「スタート」を押す
Whenever there is a beep sound after
talking over the telephone or no sound,
push the "START" button.
通话后或听到 "PO-PO" 声或无
声时, 按下 "起动" 键
통화후 또는 「삐삐」음 및 반응이
없을때 「스타트」를 누른다.
3. 受話器を戻す Hang up the receiver.
放回话筒 수화기를 놓는다.

●ファクス豆知識

Useful tips in using facsimile.

传真小知识

팩시밀리 잡학

★ファクス送信料金は、通信にかかった時間の電話料金のみです。

Charge for sending a fax will be the normal telephone charges for

the length of time required for transmission.

发传真所需费用只是通话时间长短的电话费。

팩시밀리송신 요금은 통신에 걸려 시간의 전화 요금만입니다.

★ファクスと電話は自動的に切り替わります。

Facsimile and telephone are switched automatically.

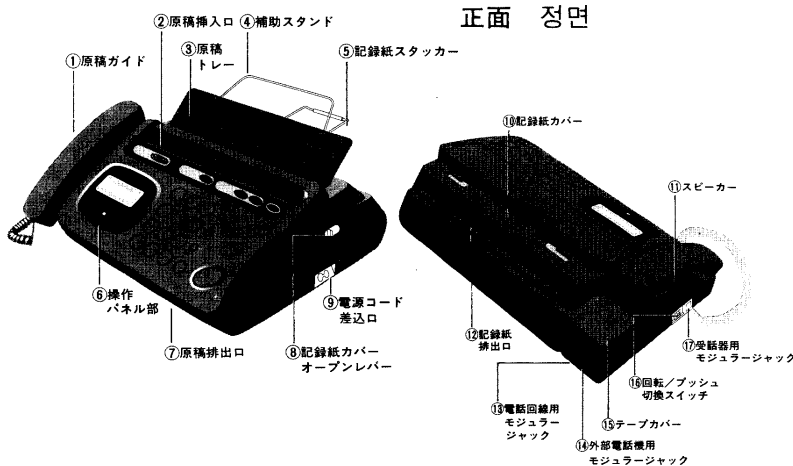
传真和电话自动转换。

팩시밀리와 전화는 자동적으로 (전환) 바뀝니다.

各部のなまえ Description of controls 各部分名称 각부의 명칭

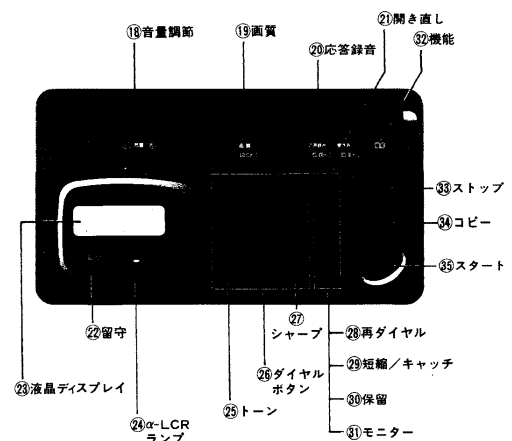
正面 Front View

正面 정면



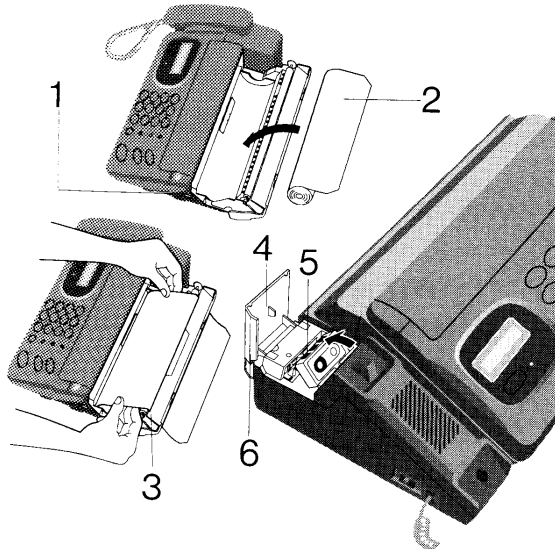
操作パネル部 Operations Panel

操作面板 조작패널부



2

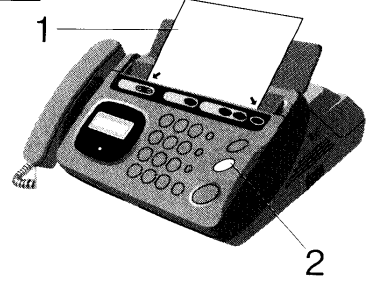
記録紙/テープを入れる Insert a roll of paper/cassette tape
放入记录纸/磁带 기록지/테이프를 넣는다



1. 引いて開ける Pull to open.
拉出打开 당겨서 연다.
2. 記録紙を入れる
Insert the end of the roll of paper
放入记录纸 기록종이를 넣는다.
3. 記録紙を挿入口に通して閉める
into the insert port and close it.
将记录纸前端穿过插入口后关闭
기록지를 삽입구에 통과시키고 닫는다.
4. カバーを開ける Open the cover.
打开盖 커버를 연다.
5. テープを入れ軽く押す
Insert the cassette tape and press lightly.
放入磁带, 轻按一下
테이프를 넣고 가볍게 누른다.
6. 閉める Close
关闭 닫음

3

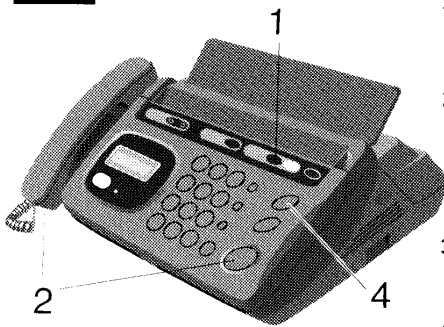
コピーする Copy function
复印 복사한다



1. 原稿を入れる(ウラ向き)
Load document (reverse side up).
放入原稿(正面朝下)
원고를 넣음(뒷면으로)
2. 「コピー」ボタンを押す
Press "コピー"
按"コピー"键。
「コピー」를 누름

6

応答メッセージを録音する Recording the answer
message. 录制应对传言 응답 메시지조작을 녹음한다



1. 「応答録音」ボタンを押す
Press "応答録音"
按下"応答録音"键。
「応答録音」을 누른다
2. 受話器を取り、「スタート」ボタンを押す
Pick up the receiver and press the
"START" button.
拿起话筒, 按下"启动"键
수화기를 들고「스타트」버튼을 누른다.
3. 応答メッセージを話す
Give the necessary message.
讲要录音的传言内容
응답메시지를 말한다.
4. 話し終わったら「ストップ」ボタンを押す、受話器をもとす
After conversing, press the "START"
button and hang up the receiver.
讲完后, 按下"停止"键, 放回话筒
말이 끝나면 「스탑」 버튼을 누르고
수화기를 놓는다.

★ファクスは、日本から国外へも送信できます。

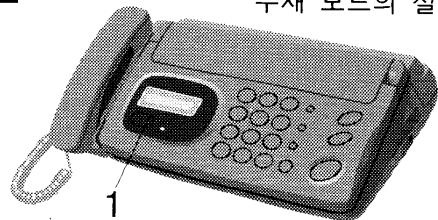
Overseas facsimile transmission is available.

传真也可从日本发往国外。

팩시밀리는 일본에서 국외로도 송신할 수 있습니다.

7

留守モードの設定 Setting the automatic
setting recording mode answering mode
부재 모드의 설정



1. 留守モードにするには
(留守)を押す

●留守モードを解除するには
もう一度(留守)を押す

按下"留守"键,
便进入录音方式。
●再按一下, 便退出录音方式。

To select the automatic
answering mode, press
"留守"

●To cancel the automatic
answering mode, press
"留守" again.

부재 모드로 하려면「留守」을 누름
●부재 모드를 해제할 때에는 다시
한번「留守」를 누른다.

8

用件メッセージを聞く Listening to the recorded
收听录音传言 messages
용건 메세지를 들음



留守中、用件が録音されると

(留守)ランプが点滅します

If any messages are recorded when you are
out, the "留守" lamp blinks.

有人打来电话并录音后,
"留守"键指示灯闪烁。

부재 중, 용건이 녹음되면「留守」
램프가 점멸합니다.

1. (留守)を押す

→録音された用件が聞こえる

Press "留守"

→The recorded message is heard.

按下"留守"键。

→可听到录下的内容。

「留守」를 누름
녹음된 용건이 들린다.

- ①Sheet guide
- ②Sheet inserting port
- ③Sheet tray
- ④Side stand
- ⑤Paper stick
- ⑥Operations panel
- ⑦Sheet discharge port
- ⑧Opening lever of paper of paper cover
- ⑨Power Cord jack
- ⑩Paper cover
- ⑪Speaker
- ⑫Discharge port of recording paper
- ⑬Modular jack for existing telephone
- ⑭Modular jack for external telephone
- ⑮Tape cover
- ⑯Turn/Push Change-over switch
- ⑰Modular jack for existing telephone
- ⑱Volume dial
- ⑲Image quality
- ⑳Message record(Selection)
- ㉑Repeat button
- ㉒"Automatic answering" button
- ㉓Liquid crystal display
- ㉔α-LCR lamp
- ㉕Tone
- ㉖Dial button
- ㉗Sharp symbol buon
- ㉘Re-dial
- ㉙Direct dial/"catch"
- ㉚Hold
- ㉛Monitor
- ㉜"Function"
- ㉝Stop
- ㉞Copy
- ㉟Start

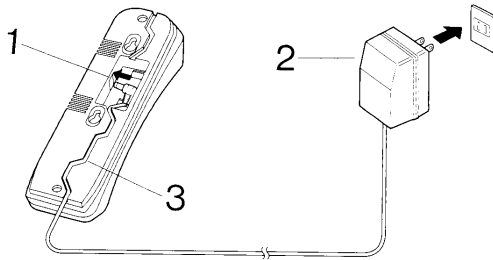
- ①原稿導板
- ②原稿挿入口
- ③原稿托盤
- ④補助脚
- ⑤記録紙標差
- ⑥按鍵操作盤
- ⑦原稿送出口
- ⑧記録紙蓋打开杆
- ⑨電源軟線挿入口
- ⑩記録紙蓋
- ⑪揚声器
- ⑫記録紙送出口
- ⑬電話線用插孔
- ⑭外接電話機用插孔
- ⑮磁帶蓋
- ⑯旋轉/按鈕轉換開關
- ⑰電話線用插孔
- ⑱音量調節
- ⑲傳真質量
- ⑳傳真錄音
- ㉑重復
- ㉒錄音
- ㉓液晶顯示屏
- ㉔α-LCR指示燈
- ㉕音調
- ㉖撥號鍵
- ㉗音符鍵
- ㉘重撥鍵
- ㉙保留/接
- ㉚監視器
- ㉜機能
- ㉝停止
- ㉞複印
- ㉟啟動

- ①원고 가이드
- ②원고 삽입구
- ③원고 트레이
- ④보조 스탠드
- ⑤기록지 스타커
- ⑥조작 패널
- ⑦원고 배출구
- ⑧기록지 커버오픈레버
- ⑨전원코드 잭
- ⑩기록지 커버
- ⑪스피커
- ⑫기록지 배출구
- ⑬전화선용 모듈 잭
- ⑭외부 전화기용 모듈 잭
- ⑮테이프 커버
- ⑯회전/푸시 전환스위치
- ⑰수화기용 모듈 잭
- ⑱음량 조절
- ⑲화질
- ⑳응답 녹음
- ㉑되돌림(항목)
- ㉒부재
- ㉓액정 디스플레이
- ㉔α-LCR 램프
- ㉕톤
- ㉖다이얼 버튼
- ㉗샤프
- ㉘재 다이얼
- ㉙단축/개치
- ㉚보류
- ㉛모니터
- ㉜기능
- ㉝스톱
- ㉞복사
- ㉟스타트

■ PW5CLのみ PW5CL ONLY PW5CL専用 PW5CL 만

1 充電台を接続する 接受伝真

Connecting the charging stand
충전대를 접속한다

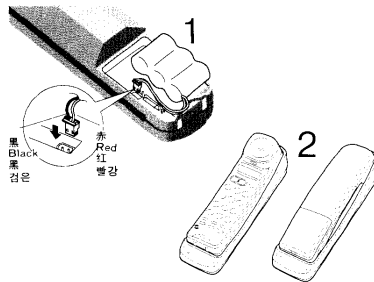


1. ACアダプタコードを接続する
Connect the AC adapter cord.
连接交流适配器软线。
AC 어댑터 코드를 접속한다
2. 電源コンセントに接続する
Connect to a power plug socket.
接至电源插座。
전원 콘센트에 접속한다

3. コードをみぞに通して固定する
Pass the cord through the groove and fix it.
将软线卡入软线槽内固定。
코드를 홈 속으로 연결하여 고 정한다

2 子機を充電する Charge the child unit.

分机充电 기록지를 넣음

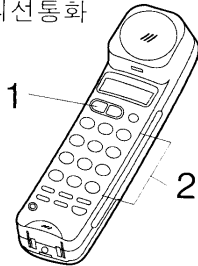


1. 電池パックを入れる
Put in the battery pack.
放入電池包。
전지 팩을 넣는다.
2. 充電台にのせる
Put the child unit on the
(Either face may be up.)
放在充電台上。正放和反放均可。
충전대에 올려 놓는다
앞뒤 어느 쪽으로 넣어도 가능.

初めてお使いのとき、または電池パックを交換したときは必ず10時間以上充電してください。
When using the child unit for the first time or after replacing the battery pack, be sure to charge for no less than 10 hours.
初次使用或更换电池包后，务必充电10个小时以上。
처음 사용하실 때，또는 전지 팩을 교환하고 자 할 때에는 반드시 10시간 이상 충전하여 주십시오.

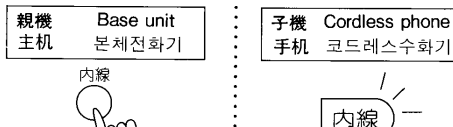
電源パックを長もちさせるため、電池残量表示が「1」になってから充電するようにしてください。
To ensure a long service life of the battery pack, charge after the indication of the residual battery became 「1」.
为使电池包耐用时间长，当电池残量显示「1」后再充电。
전지 팩을 오래 사용하기 위해서는 전지 잔량 표시가 「1」이 되면 충전하도록 해 주십시오.

3 子機で外線通話 Outside line is available with a cordless phone. 利用手机接通外线。 코드레스수화기로 외선통화



1. 「外線」ボタンを押す
Press 「外線」.
按下「外線」ボタン。
「外線」보턴을 누른다.
2. ダイヤルする
Dial
拨号
다이얼한다

4 内線通話 内선通話. 내선통화



「内線」ボタンを押す Press 「内線」.
按下「内线」鈕。「내선」보턴을 누른다.

※子機を増設している場合 ※For multiple cordless phones
※已增设手机时。코드레스수화기를 종설했을 경우

- 1 2 3 4
- 子機の内線番号を指定する
Specify the extension of the cordless phone.
指定手机の内线号码。
코드레스수화기의 내선번호를 지정한다.
- 親機の内線番号を指定する
Specify the extension of the base unit.
指定主机の内线号码。
본체전화기의 내선번호를 지정한다.

※子機間の内線通話はできません
※手机之间不能进行内线通話。
코드레스수화기間에는 통화할 수 없습니다.

Extension calls are not possible between cordless phones.

5 3者通話 Three-way conversation 三机通話. 3자통화



1. 通話中に「保留」ボタンを押す
Press 「保留」 during the conversation.
通話中按下「保留」鈕。
통화중에 「保留」보턴을 누른다.

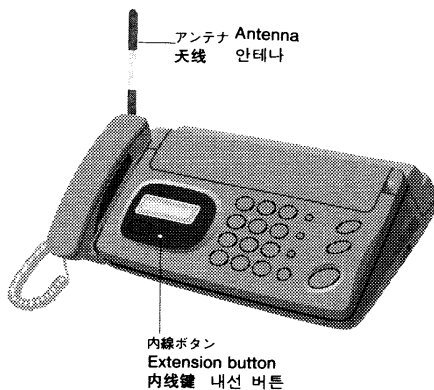
2. 「内線」ボタンを押す
Press the 「EXTENSION」 button.
按下「内线」鈕「내선」보턴을 누른다.

3. 相手が出たらもう一度「保留」を押す
→ 3者で通話できます

When the third person answers the call, press 「保留」 again for a three-way conversation.

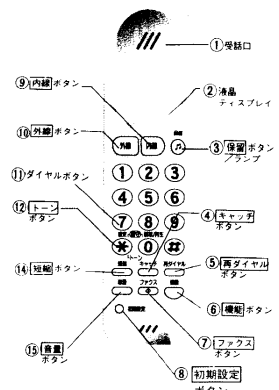
对方接通后，再按一次「保留」鈕。
这样便可进行三机通話。
상대방이 나오면 다시 한번 「保留」보턴을 누른다.
· 3자통화를 할 수 있습니다.

PW5CL追加項目 Supplementary items to PW5CL PW5CL 追补项目 PW5CL 추가항목



コードレス子機 无线分机
Cordless child unit 코드리스 수화기

- | | | |
|------------------------------|----------|------------|
| ① Telephone port | ① 话筒听口 | ① 수화구 |
| ② Liquid crystal display | ② 液晶显示屏 | ② 액정 디스플레이 |
| ③ "Hold" button | ③ 保留键 | ③ 보류 버튼 |
| ④ "Catch" button | ④ 挂钩转接键 | ④ 컷치 버튼 |
| ⑤ "Redial" button | ⑤ 重拨键 | ⑤ 단다이얼 버튼 |
| ⑥ "Function" button | ⑥ 功能键 | ⑥ 기능 버튼 |
| ⑦ "Fax" button | ⑦ 传真键 | ⑦ 팩스 버튼 |
| ⑧ "First creation" button | ⑧ 初始化设定鈕 | ⑧ 초기설정 버튼 |
| ⑨ "Extension" button. | ⑨ 内线键 | ⑨ 내선 버튼 |
| ⑩ "External circuit" button. | ⑩ 外线键 | ⑩ 외선 버튼 |
| ⑪ Dial button | ⑪ 拨号键 | ⑪ 다이얼 버튼 |
| ⑫ "Tone" button | ⑫ 音频键 | ⑫ 톤 버튼 |
| ⑬ "Abbreviation" button | ⑬ 代号键 | ⑬ 단축 버튼 |
| ⑭ "Sound volume" button | ⑭ 音量键 | ⑭ 음량 버튼 |



PW5CLの機能/Functions of PW5CL/PW5CL的功能/PW5CL 의 기능

使いやすい液晶ディスプレイ付コードレス子機

Handy cordless child unit with liquid crystal display

易于使用的附液晶显示屏无线分机

사용에 편리한 액정 디스플레이가 부착된 코드리스 수화기

相手の電話番号や通話時間表示ができる液晶ディスプレイがついた、使いやすい子機です。

手机附带可显示对方电话号码和通话时间的液晶显示屏。

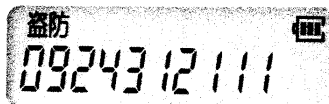
リバーシブル充電
Reversible charge
両面充電
리버시블 충전



The cordless phone provides a Liquid Crystal Display showing the other party's phone number and communication time.

상대방의 전화번호나 통화시간 표시를 할 수 있는 액정디스플레이가 붙어 있어 사용하기에 편리한 코드리스수화기입니다.

●ダイヤル面を、上下どちらに向けても充電できます。
Charging is possible whether the cordless phone is placed face-up or face-down.
接号画面朝上或朝下均可充电。
다이얼면을 상하면 어느쪽으로 해도 충전이 가능합니다.



子機液晶ディスプレイ表示例
Example of indication on the liquid crystal display of the child unit

分機の液晶显示屏显示例

코드리스 수화기 액정 디스플레이 표시예

ほかにも使って便利な機能がいろいろ
Other convenient functions

尚有其它各种方便功能

그 외에도 사용에 편리한 여러가지 기능이 있습니다.

- | | |
|---|---|
| ●生活防水
●ダイヤルライト
●盗聴防止
●抗菌プラスチック | ●Waterproofing;
●Dial light;
●Protection against wiretapping;
●Antibacterial plastic |
| ●生活防水
●夜灯
●防窃听
●抗菌塑料 | ●생활방수
●다이얼 라이트
●도청방지
●살균 플라스틱 |



コードレス子機あと3台増設OK!

Allows supplementation of 3 more cordless child units!

最多可増設3部无线分机!

코드리스 수화기외에 3대 추가 증설 O.K.!

付属の子機のほかに、子機(別売)をあと3台増やすことができます。
子機を増設したときはIDコードと内線番号の登録が必要です。

You can supplement 3 more child units (optional) in addition to the attached standard child unit.
You have to register the ID code and the extension number for any supplementary child unit.

除附属分机外、尚可増設3部分机(单售)

増設分机时、需要集成电路卡和登记内线号码

부속 코드리스 수화기외에, 코드리스 수화기(별매)를 3대 더 늘릴 수도 있습니다.
코드리스 수화기를 증설할 때에는 ID 코드와 내선번호의 등록이 필요합니다.

増設子機
(KX-PW5CL 専用)
KX-AN181
本体標準価格 **28,000 円**(税別)
増設用分机(KX-PW5CL 専用)
KX-AN181
定価 28,000 円元(另加消費税)

Extension child unit
(special to KX-AN181)
Recommended price 28,000 yen
(without consumption tax)
증설 코드리스 수화기
(KX-PW5CL 전용)
KX-AN181
본체 표준가격 28,000원(세금 별도)

持ちやすいデザインの
小型・軽量の子機です。
This is a small, light
and easy to carry
telephone.
便携设计的小型轻量手机
되기 편한 디자인의
스형, 가벼운 무선
전화기입니다.

外線・親機・子機で3者通話・内線通話

3-party conversation and internal conversation among external line, master unit and child unit

外线、主机、分机三者通话和内线通话功能

외선·본체 수화기·코드리스 수화기로 3명 통화·내선통화

かかってきた電話を子機(親機)へ転送。
外線・親機・子機の3者での会話もできます。

The telephone call from outside can be transferred to the child unit(master unit). You can also have a conversation among the external line, the master unit and the child unit.

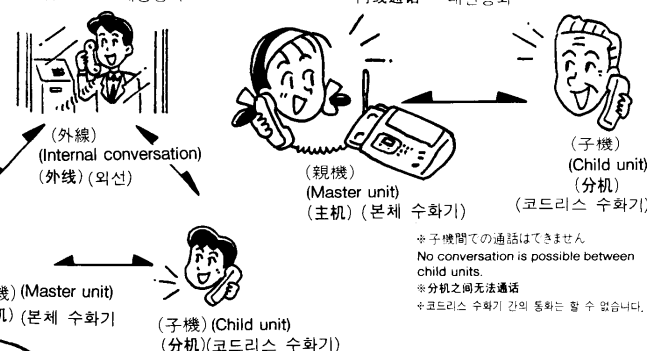
将打来的电话转到分机(主机)。
可进行外线、主机、分机三者通话

부속 코드리스 수화기외에, 코드리스 수화기(별매)를 3대 더 늘릴 수도 있습니다.



●3者通話 3-party conversation
三者通話 세명 통화

●内線通話 Internal conversation
内线通話 내선 통화



※子機間での通話はできません。
No conversation is possible between child units.
※分機之間无法通话
※코드리스 수화기 간의 통화는 할 수 없습니다.

ドアホン2台まで接続可能

It is possible to connect two door phones to the telephone.

可最多连接两部门铃式对讲机

도어폰 2대까지 접속가능

親機でも子機でも来客に対応できます。別売のドアホンアダプターが必要です。

利用零售的门铃式对讲机适配器, 主机和手机均可与门铃式对讲机通话

It is possible to use either the main or subsidiary phone to answer a visitor. A door-phone adapter must be purchased separately.

본체전화기나 무선전화기 둘다 내객 응대 가능합니다. 별매의 도어폰어댑터가 필요합니다.



●留守設定/解除/再生*
※録音された内容を子機で聞けます。

●Setting for automatic answering
Cancellation Playback : You can listen to the recorded messages on the child unit.

●录音设定/解除/放音*
※可利用分机收听录音内容。

●자동응답 설정/해제/재생*
※녹음된 내용을 코드리스 수화기로 들을 수 있습니다.

●ひとりじめコール
親機のベル音を鳴らさず(5回コールまで)子機のみベル音を鳴らします。(約33時間で自動解除)

●Monopoly call;
This rings the bell of the child unit only without ringing the bell of the master unit(up to 5th call). (Automatically cancelled in approximately 3 hours)

●専用呼出
主机不响铃, 子机响铃(响铃5次后主机响铃, 3小时后自动解除)。

●혼자만의 전화
본체 수화기의 진화벨을 울리지 않고(5회까지) 코드리스 수화기만의 진화벨을 울립니다. (약 3시간만에 자동해제)

■PW5TA・PW5CL 共通機能/Functions common to PW5TA and PW5CL/PW5TA・PW5CL 共同功能/PW5TA・PW5CL 공통기능

液晶ディスプレイ・自動給紙・親切受信

Liquid crystal display, Automatic paper supply, Helpful automatic-detection receiving set

液晶显示・自动给纸・柔话的受信

액정 디스플레이・자동급지・친절수신

液晶ディスプレイ Liquid crystal display 液晶显示 액정 디스플레이

短縮ダイヤルの相手先名、電話番号、通話時間、動作状態などを分かりやすく表示します。

This display indicates the numbers of direct dialing, the addresses, names, telephone numbers, time of correspondence and the operating state, etc. in an easy to understand format.

以一目了然的方式明确显示出短缩后的对方地址、电话号码、通话时间等动作状态。

단축 다이얼의 상대방명·전화번호·통화시간·동작상태들을 알기쉽게 표시합니다.

自動給紙 Automatic paper supply 자동급지 자동급지

「原稿を入れる」「ダイヤルする」「押す」の簡単な操作で原稿を1度に5枚まで送信できます。(コピーもできます。)

It is easy to send up to 5 sheets at one time with "load documents", "dial", and "press buttons."

「放人原稿」「抜号」「按键」用这样简单的操作每次可以发送五张原稿。(並具有复印的性能)

「원고를 넣음」「다이얼한다」「누른다」의 간단한 조작으로 원고를 1번에 5장까지 송신할 수 있습니다. (복사도 할 수 있습니다.)

親切受信 Helpful automatic-detection receiving set 柔话的受信 친절수신

電話を受けたら、ファクスの送信音、受話器を戻すと、音声ガイドと共に自動的に切り替えて、ファクスを受信します。

To receive a fax message, replace the telephone receiver and the message will be automatically printed together with voice guide on the paper.

拿起话筒，若听到传真发送信号音，即放回话筒，与此同时，寻声体自动播音并转换为接收传真的功能。

전화를 받으면 팩스 송신음, 수화기를 되돌리면 음성 가이드와 함께 자동적으로 전환되어 팩스를 수신합니다.

おトクな市外回線を自動選択！ α-LCR 搭載！

This equipment automatically selects the lowest price long-distance circuit! Loading α-LCR!

自动选择价廉的市外线路 内设 α-LCR

이로운 시외회선을 자동선택! α-LCR 탑재!

α-LCRは、市外に電話やファクスをするときにおトクな電話会社を自動的に選ぶ機能です。利用するには、まずDDIへのお申し込みが必要です。

さらに他の新電電を利用したい方も、それぞれお申し込みが必要です。(新電電との契約は無料です。)

α-LCR 就是向市外打电话或传真时，具有自动选择最廉价的电话公司的机能。

使用之前，首先必须向DDI提出申请。除外，如希望利用其他新电电公司的话，也均须向各方提出申请。(在此场合的立合同是免费的)

The α-LCR automatically selects the most reasonably price service when you phone or fax outside the apply to DDI.

If you want to use "Shin Den Den" (or new telephone companies other than DDI), you should apply to each of the companies. (The cost for using this function is free).

α-LCR은 시외에 전화 및 팩스를 할때 이로운 전화회사를 자동적으로 선택하는 기능입니다.

이용하시기 위해서는 DDI에 사전의 신청이 필요합니다. 또 그 외의 신전전을 이용하고자 하시는 분도 각각의 신청이 필요합니다. (신전전과의 계약은 무료입니다.)

64階調ハーフトーン・便利なコピー

64-Line Halftone, Convenient copying function

64个层次半色调、方便的复印功能

64계조 하프톤・편리한 코피

64階調ハーフトーンを搭載。写真やカラグラフィックなどをよりきれいに送信・コピーできます。

内设64层次半色调功能。可更清晰传送和复印照片、彩色图片等。

A 64 line halftone function allows clearer-than-ever reproduction of color graphics and photographs.

64단계 색조 하프 톤을 탑재, 사진이나 칼라그래픽 등을 보다 깨끗히 송신, 복사할 수 있습니다.

選べるコピー倍率 Selectable copying enlargement.

可选择的复印缩放率 선택할 수 있는 코피 배율



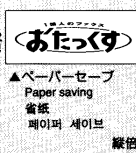
▲原稿 Original
原稿 원고



▲原寸 Actual size
原尺寸 원치수



▲縮小 Reduced size
縮小 축소



▲ペーパーセーブ Paper saving
省紙 페이퍼 세이브
縦倍 세로 확대



縦倍 세로 확대



▲標準モード Standard mode
标准方式 표준모드



▲64階調ハーフトーン 64 line halftone
64层次半色调 64단계 색조 하프톤

KX-PW5CLの
おもな仕様

●形式:送受信兼用G3機●適合回線(ダイヤル回線、プッシュ回線)、ファクシミリ通信網、NCC回線●電源:AC 100V50/60Hz●送信原稿サイズ:B4~A5●外形寸法:幅378×奥行き249×高さ127mm(トレーオープン時149mm)(突起部除く)●質量:約3.8kg

KX-PW5CL
Specifications.

●Type:G3 model for transmission and reception●Compatible circuit:Telephone circuit (Dial circuit, Push circuit) Facsimile communication network, NCC circuit●Power supply:AC 100V 50/60 Hz●Size of paper: B4-A5●External dimensions:Width 378mm×Depth 249mm×Height 127mm~149mm with tray opened, not including protruding parts/●Weight:Approximately 3.8kg

KX-PW5CL子機の仕様
●外形寸法/子機:幅51×奥行き193×高さ44mm 充電台:幅65×奥行き228×高さ68mm
●質量:子機:約200g 充電台:約130g

KX-PW5CL Cordless Phone Specifications
●Dimensions:Wide 51mm×Depth 193mm×Height 44mm (Cordless phone), Width 65mm×Depth 228 mm×Height 68mm (Charger)
●Weight:Approx. 200g (Cordless phone), Approx. 130g (Charger)

KX-PW5TAの
おもな仕様

●形式:送受信兼用G3機●適合回線(ダイヤル回線、プッシュ回線)、ファクシミリ通信網、NCC回線●電源:AC 100V50/60Hz●送信原稿サイズ:B4~A5●外形寸法:幅378×奥行き249×高さ127mm(トレーオープン時149mm)(突起部除く)●質量:約3.7kg

KX-PW5TA
Specifications.

●Type:G3 model for transmission and reception●Compatible circuit:Telephone circuit (Dial circuit, Push circuit) Facsimile communication network, NCC circuit●Power supply:AC 100V 50/60 Hz●Size of paper: B4-A5●External dimensions:Width 378mm×Depth 249mm×Height 127mm~149mm with tray opened, not including protruding parts/●Weight:Approximately 3.7kg

注意 Attention 注意事項 주의

- 当製品は日本国内使用の認可です。日本国内でのみ設置、使用できます。
- Products are sold on the condition that they are for use only in Japan. Products can only be used and installed in Japan.
- 本产品只获准用于日本国内。仅限于在日本国内安装和使用。
- 본 제품은 일본국내 사용의 인가입니다. 일본국내에서만 설치, 사용할 수 있습니다.

その他の特長

- 電話予約●ポーリング受信●無鳴動受信(タイマー切替)●高保存性感熱記録紙対応●ポケベル呼出し●用件転送●電子ボリューム

Other features

- Automatic telephone confirmation after sending a fax ● Polling access ● Mute receiving (Timer change) ● Compatible with long-term preservative thermal printing paper ● Cils up a pocket bell and transfers the message. ● Electronic volume.

其他的特点

- 电话的予約●架线路受信●无电话铃响接收, 计时器通信
- 能使用高保存性感热性记录纸●转接呼叫机, 转送内容●电子音量

기타특징

- 전화예약 ● 폴링 수신 ● 무명도 수신(타이머 전환) ● 고보존성 감열기록지 대응 ● 삐삐 호출 ● 용건전송 ● 전자볼륨

●本カタログに掲載しております商品の価格には消費税は含まれておりません。ご購入の際、別途消費税額をお支払いください。
●The price of products in this catalogue does not include consumption tax. Please add 3% consumption tax to the total of the order.
●本目録表示価格不包括消費税。购买时请另付消費税。
●본 카탈로그에 게재되어 있는 상품의 가격에는 소비세(부가가치세)가 포함되어 있지 않습니다. 구입하실 때, 별도로 소비세액을 지불하여 주십시오.

XF95-CL5C